

15. Exercices : premières transcriptions

Transcrivez en A.P.I. les phrases suivantes. Remarquez la valeur distinctive des phonèmes dans les phrases a) et b) ainsi que le décalage entre le code écrit et le code oral. Corrigez éventuellement votre prononciation.

1. a) Il achète ce livre
b) Ils achètent ces livres
2. a) La petite fille pleure
b) Les petites filles pleurent
3. a) Ce garçon chante bien
b) Ces garçons chantent bien
4. a) Il vend des tapis anciens
b) Ils vendent des tapis anciens
5. a) L'homme que j'ai vu
b) Les hommes que j'ai vus
6. a) Les mots qu'il a dits
b) Les phrases qu'il a dites
7. a) Je dis la vérité
b) J'ai dit la vérité
8. a) Je parlais à ton frère
b) J'ai parlé à ton frère
9. a) Je l'ai dit
b) Je le dis

I. SOLUTIONS

1. a) [ilaʃɛtsəlivR]
b) [ilzaʃɛtselivR]
2. a) [lap(ə)⁴⁵titfijplœR]
b) [lep(ə)titfijplœR]
3. a) [səgarsɔ̃ʃɑ̃tbjɛ̃]
b) [segarsɔ̃ʃɑ̃tbjɛ̃]
4. a) [ilvɑ̃detapi(z)⁴⁶ɑ̃sjɛ̃]
b) [ilvɑ̃ddetapi(z)ɑ̃sjɛ̃]
5. a) [lɔmkəʒɛvy] / [lɔmkəʒɛvy]
b) [lezɔmkəʒɛvy] / [lezɔmkəʒɛvy]
6. a) [lemokiladi]
b) [lefrazkiladit]
7. a) [ʒ(ə)dilaverite]
b) [ʒɛdilaverite] ou [ʒɛdilaverite]
8. a) [ʒəparlɛatɔ̃frɛR]
b) [ʒɛparlɛatɔ̃frɛR] ou [ʒɛparlɛatɔ̃frɛR]
9. a) [ʒ(ə)ledi] / [ʒ(ə)ledi]
b) [ʒəl(ə)di]

⁴⁵ Les parenthèses indiquent que la chute du -e- est facultative.

⁴⁶ Les parenthèses indiquent que la liaison est facultative.

2. Exercices de transcription sur le -e-caduc

Transcrivez en A.P.I. les phrases suivantes

1. Une bonne glace
2. Une fille originale
3. Roule doucement !
4. Ne bouge pas ! (*non ti muovere!*)
5. Montre !
6. Montre-le-lui !
7. Au secours ! (*Aiuto !*)
8. Une seconde
9. Elle a rappelé quelque chose d'extrêmement agaçant
10. Je ne te le montrerai pas
11. Le ⁸héros
12. Le ⁹hérisson (*il riccio*)
13. Que puis-je pour vous ?
14. Elle jouera
15. Vous continuerez
16. Il étudiera

⁸ H- aspiré, voir le chapitre « H- muet et H- aspiré ».

⁹ H- aspiré, voir le chapitre « H- muet et H- aspiré ».

17. Elle demandera
18. Elle aimera
19. Il le rappellera mercredi
20. Il n'arrivera que demain
21. Nous achèterons ce parfum samedi
22. Vous le publierez prochainement
23. Elle reconsidèrera l'affaire avec quelqu'un d'autre
24. Quelqu'un sonnera à la porte
25. Il semblerait
26. Un vent glacial soufflera
27. Il risquera quelque chose
28. Tu marcheras vite
29. Il mourait d'ennui ce jour-là
30. Quelquefois elle espérait qu'il mourrait

I. SOLUTIONS

1. [ynbɔŋglas]
2. [ynfijɔɾizinal]
3. [ɾul(ə)ɔusmǽ]
4. [nəbuʒ(ə)pɑ]
5. [mǽtr(ə)]
6. [mǽtrələlɥi]
7. [oskur] / [osəkur] (*rare*)
8. [ynsgǽd]¹⁰ / [yns(ə)gǽd] (*rare*)
9. [ɛlɑrɑplekɛlkəʒɔdɛkstrɛmmǽɑgɑsǽ]
10. [ʒən(ə)təl(ə)mǽtrərəpɑ]
11. [læɐɐɐ]
12. [læɐɾisǽ]
13. [kəɾɥiʒpɐrvu]
14. [ɛlʒurɑ]
15. [vukǽtinyɐ]
16. [ilɛtydɪrɑ]
17. [ɛldəmǽdɾɑ]
18. [ɛlɛmɾɑ]
19. [illərəpɛlɾamɛɾkrædi]
20. [ilnɑɾivɾakəd(ə)mɛ]
21. [nuʒɑʃɛɾǽsəpɑɾfœsɑmdi]
22. [vuləpybliɾɛpɾɔʃɛnmǽ]

¹⁰ La consonne sourde /k/ est prononcée /g/ sonore en raison d'un phénomène d'assimilation. Voir le chapitre « Phonétique combinatoire : l'assimilation ».

23. [ɛlɾəkǽsɪdɛɾ(ə)ɾɑlɑfɛɾavɛkkɛlkœdɔɾ]
24. [kɛlkœsɔnɾɑlɑpɔɾt]
25. [ilsǽblɛɐ]
26. [œvǽglasjalsuflɛɾɑ]
27. [ilɾiskərəkɛlkəʒɔ]
28. [tymɑɾʃərəvit]
29. [ilmurɛdǽnɥisəʒurɪɑ]
30. [kɛlkəfwæɛsɐɾɛkilmurɛ]